

F. 99 — 1501 (98 — 3347)

[C - 99/27399]

**15 OCTOBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon  
portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires. — Errata**

Dans l'arrêté susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 15 décembre 1998, à la page 39830, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes :

— à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « de l'entrée en vigueur du présent arrêté » par les mots « de l'obligation de raccordement en vertu de l'article 5 »;

— à l'article 9, § 5, lire « article 5, alinéa 2 » en lieu et place de « article 5, § 3 »;

— à l'annexe I, dans le commentaire situé sous le tableau, « doit être augmenté de 2 E.H. par membre... » le « 2 » doit être remplacé par « ½ »;

— à l'annexe II, au point 1.3, entre les mots « pour le comportement de décantation » et les mots « à biomasse fixée », il y a lieu d'ajouter les termes « c) Microstations »;

— à l'annexe IV, au point 2, c, les symboles ≠ et § doivent être remplacés respectivement par « ≤ » et « ≥ ».

---

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 1501 (98 — 3347)

[C - 99/27399]

**15. OKTOBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung  
zur Regelung der Sammlung von städtischem Abwasser. — Errata**

In dem oben erwähnten Erlaß, der im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. Dezember 1998 auf Seite 39830 veröffentlicht wurde, ist Folgendes zu berichtigen:

— in Artikel 9 § 1 sind die Wörter "dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses" durch die Wörter "der Verpflichtung zum Anschluß an die Kanalisationen gemäß dem Artikel 5" zu ersetzen;

— in Artikel 9 § 5 sind anstelle der Wörter "Artikel 5, § 3" die Wörter "Artikel 5, Absatz 2" zu lesen;

— in der Anlage I in der Erläuterung unterhalb der Tabelle werden in der französischen Fassung die Wörter "doit être augmenté de 2 E.H. par membre..." durch die Wörter "doit être augmenté de ½ E.H. par membre..." ersetzt;

— in der Anlage II, Punkt 1.3 werden die Wörter "c) Mikrostationen" zwischen die Wörter "für den Absetzraum" und die Wörter "mit befestigter Biomasse" eingefügt;

— in der Anlage IV, Punkt 2, c werden die Symbole "≠" und "§" jeweils durch die Symbole "≤" und "≥" ersetzt.

---

VERTALING

N. 99 — 1501 (98 — 3347)

[C - 99/27399]

**15 OKTOBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering  
houdende reglementering van de opvang van stedelijk afvalwater. — Errata**

In bovenvermeld besluit, bekendgemaakt op blz. 39830 van het *Belgisch Staatsblad* van 15 december 1998, moeten de volgende wijzigingen worden aangebracht :

— in artikel 9, § 1, worden de woorden "de inwerkingtreding van dit besluit" vervangen door de woorden "de verplichting tot aansluiting krachtens artikel 5";

— in artikel 9, § 5, worden de termen "artikel 5, § 3" vervangen door de termen "artikel 5, tweede lid";

— in de uitleg onder de tabel van bijlage I bij de Franse versie worden de woorden "doit être augmenté de 2 E.H. par membre..." vervangen door de woorden "doit être augmenté de ½ E.H. par membre ...);

— in punt 1.3. van bijlage II worden de termen "c) Microstations" ingevoegd tussen de woorden "voor het bezinkingsvak" en de woorden "met vastgelegde biomassa";

— in punt 2, c, van bijlage IV bij de Franse en de Duitse versie worden de symbolen ≠ en § respectievelijk vervangen door "≤" en "≥".